Porównanie tłumaczeń Sofoniasza 1:4

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I wyciągnę swoją rękę przeciw Judzie i przeciw wszystkim mieszkańcom Jerozolimy, i wytępię z tego miejsca pozostałości Baala, imię gorliwców\* razem z kapłanami,\*\* \*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) gorliwców, ּכְמָרִים (kemarim), lub: bałwochwalczych kapłanów, zob. <x>350 10:5</x>. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) razem z kapłanami : brak w G. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>120 23:5</x> [↑](#footnote-ref-4)